

**MASSES & DEVOTIONS**

**Sundays**

8:30 a.m. Low Mass  
10:30 a.m. High Mass  
6:30 p.m. Low Mass

**Weekdays (\*subject to change - check bulletin)**

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

**Confessions**

30 minutes before every Mass (including weekdays).

**Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.**

**Exposition and Benediction**

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

**First Saturday Devotions**

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

**Fatima Devotions (May to October)**

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

**BAPTISMS AND MARRIAGES**

Contact the parish office for information

**SACRAMENTAL EMERGENCIES**

**Last Rites:** 613-565-9656, ext. 8

**MESSES ET DÉVOTIONS**

**Dimanches**

8h30 Messe basse  
10h30 Grand-messe  
18h30 Messe basse

**Sur semaine (\*peut changer; vérifiez le bulletin)**

lundi 7h00 et 19h30  
mardi 7h00 et 12h00  
mercredi 7h00 et 19h30  
jeudi 7h00 et 12h00  
vendredi 7h00 et 19h30  
samedi 7h00 et 09h00

**Confessions**

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

**Les samedis de 15h30 à 16h30.**

**Exposition et Bénédiction**

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

**Dévotions du premier samedi**

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

**Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)**

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

**BAPTÊMES ET MARIAGES**

Veuillez contacter le presbytère

**URGENCES SACRAMENTELLES**

**Derniers sacrements:** 613-565-9656, poste 8

**PARISH ACTIVITIES**

**St. Clement Choir**

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.  
Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

**Altar Servers**

Contact - Fr. Erik Deprey, FSSP

**Knights and Ladies of St. Jean de Brébeuf**

Catholic scouting programme  
Contact - (Boys) Dominique Boily (819) 671-8346  
- (Girls) Doris Gagnon (819) 568-7265

**Legion of Mary**

Présidente - Selina De Luca (613) 809-4122

**Youth Group**

Coordinatrice - Jamie Wyngaarden: [jamielynnrchs@gmail.com](mailto:jamielynnrchs@gmail.com)

**Young Adults**

Coordinatrice - Selina De Luca (613) 809-4122

**Belles of St. Clement**

Coordinatrice: Emily Janek (613) 270-0107

**ACTIVITÉS PAROISSIALES**

**Chorale St-Clément**

Répétitions: tous les jeudis à 18h30  
Directrice: Beryl Devine (613) 822-1957

**Servants de messe**

Contact - Abbé Erik Deprey, FSSP

**Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf**

Programme de scoutisme catholique  
Contacts - (Garçons) Dominique Boily (819) 671-8346  
- (Filles) Doris Gagnon (819) 568-7265

**Légion de Marie**

Présidente - Selina De Luca (613) 809-4122

**Groupe de jeunes**

Coordinatrice - Jamie Wyngaarden: [jamielynnrchs@gmail.com](mailto:jamielynnrchs@gmail.com)

**Jeunes adultes**

Coordinatrice - Selina De Luca (613) 809-4122

**Demoiselles de St-Clément**

Coordinatrice: Emily Janek (613) 270-0107

**PARISH COUNCILS / CONSEILS PAROISSIAUX**

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP) Chairman/Président: Edward Hall [edward.hall080@sympatico.ca](mailto:edward.hall080@sympatico.ca)  
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT) Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189@gmail.com](mailto:fennelly1189@gmail.com)

**FSSP CANADIAN OFFICE / BUREAUX NATIONAUX FSSP**

613-567-0287 | 613-288-1341 | [www.fssp.ca](http://www.fssp.ca) | [fsspcanada@distributel.net](mailto:fsspcanada@distributel.net)

**ST. CLEMENT PARISH / PAROISSE ST-CLÉMENT**

**AT ST. ANNE CHURCH / À L'ÉGLISE STE-ANNE**

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

**RESUMED 6<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER EPIPHANY  
6<sup>E</sup> DIMANCHE RESTANT APRÈS L'ÉPIPHANIE**

November 19, 2017 / le 19 novembre 2017



"The kingdom of heaven is like to a grain of mustard seed."

(Matthew 13:31)

«Le royaume de ciex est semblable à un grain de sénevé.»

(Mathieu 13,31)

*St. John Chrysostome - The seed of the Gospel is the least of seeds, because the disciples were weaker than the whole of mankind; yet forasmuch as there was great might in them, their preaching spread throughout the whole world, and therefore it follows, "But when it is grown it is the greatest among herbs," that is among dogmas.*

*St Jean Chrysostome - La semence de l'Évangile est la plus petite, parce que les disciples étaient les plus faibles des hommes ; mais comme ils avaient en eux une grande vertu, leur prédication s'est répandue par toute la terre, comme l'indique la suite de la parabole : « Mais lorsqu'il a crû, il est le plus grand de tous les légumes, » c'est-à-dire de tous les dogmes.*

528 Old St. Patrick Street  
Ottawa ON K1N 5L5

(613) 565-9656

(613) 565-9514

[www.stclement-ottawa.org](http://www.stclement-ottawa.org)

e-mail: [office.st.clement@rogers.com](mailto:office.st.clement@rogers.com)




Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

<b>Clergy / Clergé:</b>	Fr. Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> )	613 565-9656 x2	<a href="mailto:pastor.st.clement@rogers.com">pastor.st.clement@rogers.com</a>
	Abbé Jacques Breton, FSSP ( <i>Assistant / Vicaire</i> )	613 565-9656 x3	<a href="mailto:jacquesbreton20@hotmail.com">jacquesbreton20@hotmail.com</a>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<a href="mailto:office.st.clement@rogers.com">office.st.clement@rogers.com</a>
<b>Maintenance / Entretien:</b>	Michal Janek	613 882-0107	<a href="mailto:mkojanek@rogers.com">mkojanek@rogers.com</a>

Parish Schedule ⚡ Horaire paroissial			
Date	Time   Heure	Intentions	Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche 19.XI.2017</b> Resumed 6th Sunday after Epiphany 6e dimanche restant après l'Épiphanie transféré	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int John D. Pietruszko by/par M.Z. Pietruszko RIP Sr. Aldine Munroe by/par Famille Pachla Pro Populo	
<b>Monday   Lundi 20.XI.2017</b> St. Felix of Valois, Confessor St Félix de Valois, confesseur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Marcarius Monrose by/par Jocelyn Unsworth	
<b>Tuesday   Mardi 21.XI.2017</b> Presentation of the Blessed Virgin Mary Présentation de la Bse Vierge Marie	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
<b>Wednesday   Mercredi 22.XI.2017</b> St. Cecilia, Virgin & Martyr Ste Cécile, vierge et martyre	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Anne Cillis by/par Famille Pachla	
<b>Thursday   Jeudi 23.XI.2017</b> **St. Clement I, Pope & Martyr **St Clément Ier, pape et martyr	7:00 a.m. 12:00 p.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée RIP Mme Rita Gagnon by/par Famille Fletcher <b>*High Mass / Grand-Messe</b>	
<b>Friday   Vendredi 24.XI.2017</b> St. John of the Cross, Confessor & Doctor (St. Chrysogonus) St Jean de la Croix, confesseur et docteur (St Chrysogone)	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int Drazen Djokic by/par Famille Harrison Int Barry McMahon by/par Robert & Ann Eady	
<b>Saturday   Samedi 25.XI.2017</b> St. Catherine of Alexandria, Virgin Ste Catherine, vierge et martyre	7:00 a.m. 9:00 a.m. 3:30-4:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Marcia Williams by/par R. Pereira <b>Confessions</b>	
<b>Sunday   Dimanche 26.XI.2017</b> Last Sunday after Pentecost Dernier Dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Nancy & Norman Leon by/par Sharon Leon Int Marie-Line et Stéphane Grandbois par A-M Genest	

Collection / Offerings ⚡ Quête / Offrandes	
<b>Sunday November 12 / le dimanche 12 novembre</b>	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$4,764.65 (min. required/requis \$5,300)	<b>Thank-you ! Un gros merci !</b>
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	<b>\$3,371.00</b>
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.	Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés par l'archidiocèse sont exempts de la taxe diocésaine.
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.</b>	<b>Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.</b>

**Please pray for the sick of our parish ⚡ Prions pour nos malades de notre paroisse**

Andrew McCloskey, Paul Delmas, Anne de Revier, Janet Desroches, Jayda Desir, Justin Bartlett, Vince Costello, Chelsea Dunderdale, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, James Hargrave, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Laqasse, Albert Landry, Claire Laramée, Beatrice Lawrence-Duern, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Laurent Marcoux, Donald McPherson, Laura-Lynn McPherson, Joanne Moffatt, Monique Morel, Jean Pothier, Julian Pothier, Madeleine Racette, Marie-Thérèse Roy, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink, Danny Beauchamp, Julian Mack.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Upcoming High Mass</b>	<b>Grand-Messe à venir</b>
<b>Feast of St. Clement, Pope &amp; Martyr - Thursday Nov. 23rd.</b> Solemn High Mass at 7:30 p.m. Come and attend mass on our parish feast day!	<b>Fête de St Clément, Pape et Martyr - le jeudi 23 novembre.</b> Messe solennelle à 19h30. Venons tous à la messe - c'est notre fête paroissiale!
	
<b>1st Communion catechism (in English) - Sat. Nov. 25 from 10:15-11:15</b> in the rectory basement. Enrollment forms can be found at the entrance of the church.	<b>Catéchisme (en français) pour la 1<sup>ère</sup> communion - le samedi 25 novembre de 9h00 à 10h00</b> au sous-sol du presbytère. Les formulaires d'inscription sont à l'entrée de l'église.
<b>St. Clement Bookstore</b> - Children's Books, CDs, DVDs, Advent Candles, Candle holders, Christmas cards sample packs and many other new items! Many French items. Also available the <b>2018</b> FSSP Liturgical calendar. Open on Sunday mornings.	<b>Librairie St-Clément</b> - Livres pour enfants, CD, DVD, bougies de l'Avent, bougeoirs, échantillons de cartes de Noël et beaucoup d'autres nouveaux articles, y compris les calendriers 2018. Plusieurs articles en français. Ouvert le dimanche matin.
<b>Sanctuary Floor:</b> As part of our church restoration plans, we have received approval from the Archdiocese to proceed with replacing the carpet on the sanctuary floor with a glued down engineered maple hardwood flooring. The estimated cost is \$51,302 and all funds raised for this project will be <b>exempt</b> from the diocesan tax. To donate, please use the "Maintenance and Restoration" envelope, indicating the amount over and above your regular Sunday contribution for the floor. Thank-you for your support !	<b>Plancher du sanctuaire:</b> La paroisse a reçu l'approbation de l'archidiocèse de remplacer le tapis du sanctuaire avec un revêtement en bois franc usiné réalisé en érable. <b>Dispensé</b> de la taxe diocésaine, le coût du projet est estimé à 51 302\$. Nous demandons votre support généreux à sa réalisation. Pour y contribuer, veuillez-vous servir des enveloppes « Entretien et Restauration » et indiquez le montant au-delà de votre contribution dominicale habituelle. Merci de votre soutien !
<b>Coffee Hour after High Mass today-</b> Coffee, cookies and juice at the John Howard Society after High Mass (next door to the church).	<b>Café-Biscuits après la grand-messe aujourd'hui</b> - Café, biscuits et jus au John Howard Society (à côté de l'église).
<b>Anchor-Shaped Cookies</b> - All Sundays in November, there will be anchor-shaped cookies available in celebration of St. Clement, our patron saint. Your free-will offering will go to our Christmas Hamper fund for the needy of the parish. Thank you!	<b>Des biscuits en forme d'ancre</b> - Tous les dimanches de novembre, il y aura des biscuits en forme d'ancre disponibles pour célébrer saint Clément, notre saint patron. Votre don sera versé au fonds des paniers de Noël pour les pauvres de la paroisse. Merci!
<b>New to the Parish? Welcome!</b> Thank-you for choosing St. Clement's! We would ask if you could please complete a registration form (salmon colour) which can be found at the entrance. Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are also available upon request.	<b>Nouveau à la paroisse? Bienvenue !</b> Nous sommes heureux de vous avoir avec nous! Veuillez remplir un formulaire d'enregistrement à l'entrée (couleur saumon). Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande.
<b>Confirmation Class (in English) - Our Second Class : Sat. Dec. 2 10:15-11:30.</b> Registration forms can be found at the entrance. A copy of the baptismal certificate will also be required. The catechism book will be distributed sometime in October.	<b>Cours de Confirmation (en français) - Deuxième cours le samedi 2 décembre de 9h00 à 10h15.</b> Formulaire d'inscription disponibles à l'entrée. Nous aurons besoin aussi du certificat de baptême. Le livre de catéchisme sera distribué au mois d'octobre.
<b>Conference: École Notre-Dame du Mont-Carmel</b> - Topic: "Education and Culture, Rampart of Christianity". <b>Monday, December 4 at 7:30pm at Patro.</b> Speaker: Mr. Philippe Maxence, editor-in-chief of the magazine <i>l'Homme Nouveau</i> . This conference (in French) will focus on the education of our children, the challenges of the modern world and how to foster a healthy education. To register or more information: <a href="http://conferencesndmc.com">conferencesndmc.com</a> (conference tickets are free)	<b>Conférence École Notre-Dame du Mont-Carmel</b> - Thème "Éducation et culture, rempart de chrétienté". <b>Le lundi 4 décembre à 19h30 au Patro.</b> Conférencier: M. Philippe Maxence, l'éditeur en chef de la revue <i>l'Homme Nouveau</i> . Cette conférence, occasion unique, traitera principalement de l'éducation de nos enfants, des défis du monde moderne et comment favoriser une saine éducation. Pour s'inscrire ou plus d'information: <a href="http://conferencesndmc.com">conferencesndmc.com</a> (conférence sans frais).
<b>Next Altar Server Practice</b> - Saturday Dec. 23, from 10:15 - 12:15.	<b>Prochaine répétition des servants de messe</b> - le samedi 23 décembre de 10h15 à 12h15.
<b>Donations Sought for rental of the Patro facilities</b> - We are seeking donations to help us defray the cost of the rental of the classrooms and gym for our parish programmes. Thank-you !	<b>Dons recherchés pour la location du Patro</b> - Vos dons envers la location du gymnase et des salles de cours pour les programmes de la paroisse seraient appréciés. Merci pour votre aide.
<b>Mission Trip with the FSSP: From August 5 to 16th 2018</b> - Father Breton and some members of the youth group will leave for the village of Bánica, in Dominican Republic. This mission aims not only to help the most deprived, but also to develop in our young people the sense of self-giving. You can help our youth become lay missionaries by making a donation to St. Clement Parish for this purpose. Just earmark your cheque for "Mission Trip 2018". Envelopes available at the entrance.	<b>Voyage missionnaire FSSP: du 5 au 16 août 2018</b> - L'abbé Breton et des membres du groupe de jeunes partiront en mission au village de Bánica, en République Dominicaine. Cette mission a pour but, non seulement d'aider les plus démunis, mais aussi de développer chez nos jeunes le sens du don de soi. Vous pouvez les aider à devenir missionnaires en faisant un don à la paroisse à cet effet. Indiquez «Voyage missionnaire 2018» sur la ligne de note de votre chèque. Enveloppes disponibles à l'entrée.